

საქართველოს სტანდარტი

სათამაშოების უსაფრთხოება. ნაწილი 5: ქიმიური სათამაშოები
(კომპლექტი, ნაკრები) გარდა ექსპერიმენტული კომპლექტისგან

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 27 ოქტომბრის № 69 და 2015 წლის 09 ივლისის № 46 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 71-5 : 2015 „სათამაშოების უსაფრთხოება. ნაწილი 5: ქიმიური სათამაშოები (კომპლექტი, ნაკრები) გარდა ექსპერიმენტული კომპლექტისგან“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 27 ოქტომბერი №268-1.3-8005

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Safety of toys - Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets

Sécurité des jouets - Partie 5 : Jouets chimiques
(coffrets) autres que les coffrets d'expériences

Sicherheit von Spielzeug - Teil 5: Chemisches Spielzeug
(Sets) ausgenommen Experimentierkästen

This European Standard was approved by CEN on 10 August 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	5
Introduction	7
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 Plaster of Paris (gypsum) moulding sets	10
4.1 Marking.....	10
4.2 First aid information.....	10
4.3 Safety rules	10
5 Oven-hardening plasticised PVC modelling clay sets.....	11
5.1 Chemical substances	11
5.2 Marking.....	11
5.3 First aid information.....	11
5.4 Safety rules	12
6 Moulding sets.....	12
6.1 Polystyrene granules sets	12
6.1.1 Chemical substances	12
6.1.2 Marking.....	12
6.1.3 First aid information.....	12
6.1.4 Safety rules	13
6.2 Embedding sets.....	13
6.2.1 General.....	13
6.2.2 Packaging.....	13
6.2.3 Marking.....	13
6.2.4 First aid information.....	13
6.2.5 Safety rules	13
7 Adhesives, paints, lacquers, varnishes, thinners and cleaning agents (solvents) supplied or recommended in model sets	14
7.1 General.....	14
7.2 Adhesives	14
7.2.1 Water-based adhesives	14
7.2.2 Solvent-based adhesives.....	17
7.3 Water-based paints or lacquers.....	20
7.3.1 General.....	20
7.3.2 Packaging.....	20
7.3.3 Marking.....	20
7.3.4 First aid information.....	21
7.3.5 Safety rules	21
7.4 Solvent-based paints, lacquers, thinners and cleaning solvents	21
7.4.1 General.....	21
7.4.2 Packaging.....	22
7.4.3 Marking.....	22
7.4.4 First aid information.....	22

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

7.4.5	Safety rules.....	23
8	Marking	23
8.1	General	23
8.2	Marking of the primary packaging.....	23
8.2.1	General	23
8.2.2	Manufacturer's identification	23
8.2.3	Warning phrases.....	23
8.3	Marking of individual containers and any packagings	24
9	Instructions for use.....	24
9.1	General	24
9.2	Contents list.....	24
9.3	Advice for adult supervision.....	24
9.4	Safety rules.....	25
9.5	Instructions for carrying out the activities	25
9.6	Spills and disposal of chemicals	25
10	Test methods.....	26
10.1	General	26
10.2	Determination of plasticisers in oven-hardening polyvinyl chloride (PVC) modelling clay sets	26
10.2.1	Principle.....	26
10.2.2	Standards and reagents.....	26
10.2.3	Apparatus.....	27
10.2.4	Preparation of standard solutions	28
10.2.5	Sampling	29
10.2.6	Sample preparation	30
10.2.7	Procedure	30
10.2.8	Evaluation of results.....	31
10.2.9	Test report	33
10.3	Determination of the emission of benzene, toluene and xylenes from oven-hardening plasticised PVC modelling clay sets and polystyrene granules sets.....	33
10.3.1	Principle.....	33
10.3.2	Standards and reagents.....	34
10.3.3	Apparatus.....	34
10.3.4	Preparation of standard solutions	36
10.3.5	Sampling	36
10.3.6	Sample preparation	36
10.3.7	Procedure	36
10.3.8	Evaluation of results.....	36
10.3.9	Test report	37
10.3.10	Critical control points.....	37
10.4	Determination of styrene content in polystyrene granules.....	37
10.4.1	Principle.....	37
10.4.2	Standards and reagents.....	37
10.4.3	Apparatus	38
10.4.4	Preparation of the standard solutions.....	39
10.4.5	Sampling	39
10.4.6	Sample preparation	39
10.4.7	Procedure	39
10.4.8	Evaluation of results.....	39
10.4.9	Test report	39
10.5	Determination of organic solvents.....	40
10.5.1	General	40

10.5.2 Principle	42
10.5.3 Standards and reagents	43
10.5.4 Apparatus.....	44
10.5.5 Preparation of the standard solutions	46
10.5.6 Sampling.....	53
10.5.7 Sample preparation.....	53
10.5.8 Procedure.....	55
10.5.9 Evaluation of results	60
10.5.10 Test report.....	61
10.6 Combined approach for the determination of plasticisers in solvent-based adhesives and in solvent-based paints or lacquers, film-forming agents in paints and lacquers and modifiers in solvent-based paints or lacquers.....	61
10.6.1 Principle	61
10.6.2 Determination of total extract.....	62
10.6.3 Identification of nitrocellulose.....	63
10.6.4 Determination of plasticisers	65
10.6.5 Determination of film-forming agents	65
10.6.6 Determination of the modifiers	71
10.6.7 Test report.....	71
Annex A (normative) Environmental, health and safety precautions for using the methods of analysis	72
Annex B (informative) Organic solvents.....	73
Annex C (informative) Validation of test methods.....	75
Annex D (informative) Rationale.....	76
D.1 General remark.....	76
D.2 Primary packaging (4.1; 5.2; 6.1.2; 6.2.2; 7.2.1.2.2; 7.2.2.6; 7.3.2; 7.4.3; 8.2).....	76
D.3 Minimum age (4.1; 5.2; 6.1.2; 6.2.3; 7.2.1.2.3; 7.2.1.3.3; 7.2.2.6; 7.3.3; 7.4.3)	76
D.4 Benzene (5.1, Table 2; 7.2.2.4, Table 11; 7.4.1, Table 15)	76
D.5 Preservatives (6.2.1; 7.2.1.1; 7.3.1)	77
Annex E (informative) Significant technical changes between this European Standard and the previous version	78
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2009/48/EC.....	79
Bibliography.....	80

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის ხანახანად შეიძინეთ სტანდარტი.

European foreword

This document (EN 71-5:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 52 “Safety of toys”, the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 71-5:2013.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive 2009/48/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The significant changes from the previous edition of this standard are detailed in Annex E.

This standard is Part 5 of the European Standard for safety of toys, EN 71.

This Part 5 of the EN 71 series is intended to be read in conjunction with EN 71, Part 1, Part 2 and Part 3, particularly the Introduction and Clause 1 of Part 1.

EN 71, *Safety of toys*, consists of the following parts:

- *Part 1: Mechanical and physical properties;*
- *Part 2: Flammability;*
- *Part 3: Migration of certain elements;*
- *Part 4: Experimental sets for chemistry and related activities;*
- *Part 5: Chemical toys (sets) other than experimental sets;*
- *Part 7: Finger paints — Requirements and test methods;*
- *Part 8: Activity toys for domestic use;*
- *Part 9: Organic chemical compounds — Requirements;*
- *Part 10: Organic chemical compounds — Sample preparation and extraction;*
- *Part 11: Organic chemical compounds — Methods of analysis;*
- *Part 12: N-Nitrosamines and N-nitrosatable substances;*
- *Part 13: Olfactory board games, gustative board games, cosmetic kits and gustative kits;*

EN 71-5:2015 (E)

— *Part 14: Trampolines for domestic use.*

NOTE 1 In addition to the above parts of EN 71, the following guidance documents have been published: CEN Report, CR 14379, *Classification of toys — Guidelines*, CEN Technical Report CEN/TR 15071, *Safety of toys — National translations of warnings and instructions for use in EN 71*, and CEN Technical Report CEN/TR 15371, *Safety of toys — Replies to requests for interpretation of EN 71-1, EN 71-2, and EN 71-8.*

NOTE 2 Words in *italics* are defined in Clause 3 (Terms and definitions).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Introduction

This European Standard is intended to reduce the risks which may present health hazards to a child when the *chemical toys* are used as intended or in a foreseeable way, bearing in mind the behaviour of children.

When using these *chemical toys*, potential risks should be kept to a minimum by inclusion of appropriate information to give special attention to possible hazards, risks and other problems.

Chemical Abstract Service Registry Number (CAS) and European Inventory of Existing Chemical Substances Number (EINECS) given in various tables are provided for information purposes only.